

दास्तान पॉथुर  
**हीमाल नाँग्यराय**

(लुकु रंग तु पॉथुर गिंदन वाल्यन हुंदि खॉतर)

नाटक कार

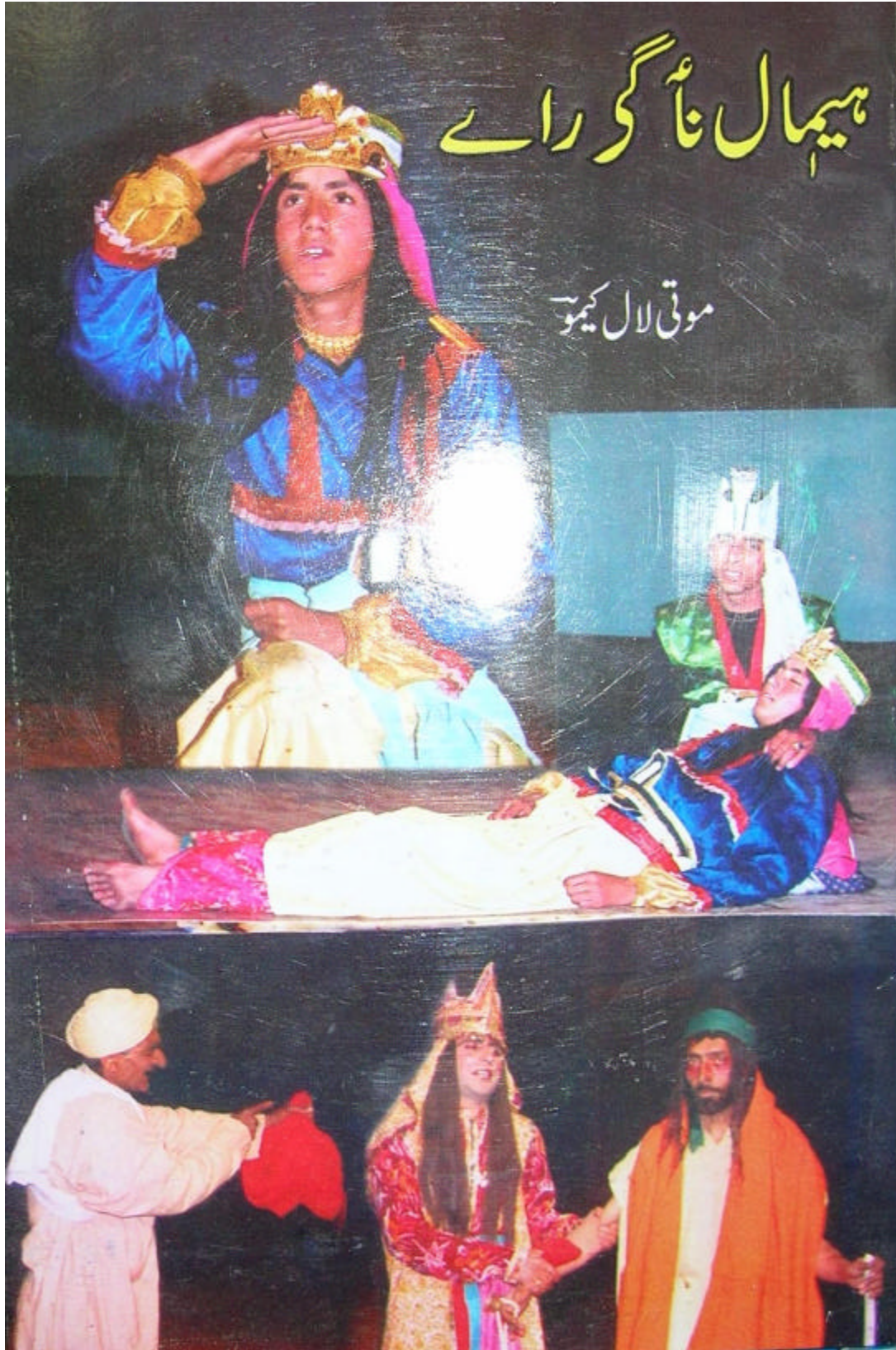


मोती लाल केम्मू

इंटरनेट एडिशन (देवनागरी-कश्मीरी लिपि)



म.क.रैना





## गवडुत

हीमाल नॉग्यराय छे कॅशीरि हुंज सारिवय खोतु मकबूल आम तु मशहूर लुकु कथ। यि लोलु कथ छे रियासतुचन दोयिम्यन ज़बानन मंज ति तमी अनमानु बोज़नु तु बोज़नावनु यिवान, येमि अनमानु यि कौशरि ज़बॉन्य मंज आम छे। द्यद या नान्य शुर्यन दॅलिस तल रॅटिथ बोज़नावान तु शुर्य वेछि ट्वजि कॅरिथ बोज़ान। यिम शुर्य पंदाह शुराह वाँसि आसान आमृत्य, तिम बाज़े सवाल ति करान, क्याह नाग बन्या इनसान? तु नान्य वनान, “सु ओस ना नॉग्यराय। नागन तु तल पातालुक राज़। राज़ क्याह छुनु ह्यकान कॅरिथ?” पतु यि वनान ज़ि कॅशीर छि नागव तु प्वखर्यव सृत्य बॅरिथ तु मालामाल तु स्वरफ तु नाग छि यिमनुय नागन मंज बसॉय करान। अमि सृत्य शुर्यन मंज नॉग्यरायस मुतलिक तु नाग राज़स मुतलिक मुख्तलिफ तसवीर ज़ेहुनस मंज व्वतुलान। युतुय योत नु, येलि बॅड द्यद या नान्य यि वनान छे ज़ि हीमाल आँस राज़ बलावीरुन्य स्वंदर शाहज़ॉज, राज़ कुमॉर्य य्वसु बलु पोरिच आँस, येति रॅम्ब्य आरु बॅठिस अपारि यपोर हीमालि हुंद नाग तु नॉग्यरायि सुंद नाग मूजूद छू, शुर्यन छे यि कथ ज़न तु हथ फीसदी पॅज बासान! शक ति छुनु रोज़ान। शुर्य वाँसी यिम ज़ु नाग - चेश्म वुछनुक इश्तियाक छु शुर्यन मंज बडान।

यि लुकु कथ छे लोलु कथ या अँशुकु दास्तान आसनु अलावु ज़ॉच म्युल तु मिलच़ारुच कथ। हीमाल आँस आर्य ज़ॉच हुंज तु नॉग्यराय या यस नॉग्य अरज़ुन (नागार्जुन) ति वनान आँस्य, ओस नाग ज़ॉच हुंद। अकि समयि आँस्य सॉनिस मुल्कस मंज आदम ज़ॉच हुंद मुख्तलिफ कॅबीलु बेत्री स्वबावु या पेशि या अलाकुवारु किन्य पँश्य ज़ॉचन तु नावन मंज तकसीम। यिथु कॅन्य कपिल (पँज्य तु वांदर), हँस्य, नाग यिम आँबी अलाकन मंज आँस्य रोज़ान, या सुह बेत्री। वननु छु यिवान ज़ि कॅशीरि हुंद आदिवॉस्य कॅबीलु ओस नागन, पिशाचन हुंद तु पतु आयि आर्य ज़ॉचल लुख।

आर्य ज़ॉचल आँस्य नदन तु नालु बठ्यन प्यठ बसॉय करान तु नाग तु पिशाच नागन तु सरन नखु, येति गाडु शिकार करुनस आसॉयिश आँस। येलि युप ओस यिवान, नदन नालन ओस गुरुट आब यिवान युस नु चोन लायक ओस आसान। नागन हुंद मॉलिक आँस्य नाग, ल्यहाज़ा नागु वोन्य चोन क्युत ओस कुनि चीज़ु या म्वल जिन्सु रँग्य अदा कॅरिथ हॉसिल प्यवान करुन।

नागन हुंज पूजा छे स्यठाह प्रानि समयि प्यठु सॉनिस मुल्कस मंज रॉयिज। येलि दिवताहन तु राक्षसन अमृथ हॉसिल करनु म्वखु समंदर प्यव मंदुन तु रज़ि बदल आव शीश

नाग इस्तेमाल करनु। तु युस ज़हर अमि अमलि किन्य नागु सुंद द्राव, सु रोट शंकर दिवताहन च्यथ हँटिस मंज। राक्षस खूच्य च्यनस तु चँल्य। पतु येलि अमृथ खोत समंदरु मंजु, सु आव दिवताहन बागि। अवय छिना वनान कांह ति कॉम करुनस छे ग्वडु कांह नतु कांह थ्वस यिवान। यिथय कँन्य हीमाल नाँग्यराय लोलु कथि मंज ति जुदाँयी, दूर्यर, ज़ाँच हुंद हचर तु थज़रु अलावु लोल, हठ, द्वख, दर्द तु बेयि काँत्याह तमाह तु यछायि ताम दावस लगान। सुपर नेचरल जुज़ ति पनुन रोल अदा करान। अवय छे यि लोलु कथ आम, मकबूल आम, सासु वादु वँरियव प्यठु कँशीरि मंजु मकबूल तरीन लोलु कथ, लुकु कथ।

यि लोलु कथ छनु कँशीरि मंजुय योत आम बँल्यकि मुख्तलिफ रूपन मंजु मुल्कुच्यन दोयिम्यन ज़बानन मंजु ति। करनाटकस मंजु छु कन्नड ज़बॉन्य मंजु अँथ्य कथि हुंजि बुनियॉज प्यठ श्री गिरिश करनाडन नागु मंडलम नाँव्य स्यठाह रुत नाटक ल्यूखमुत। मगर मर्दस तु ज़नानि छनु हीमाल तु नाँग्यराय नाव। नाग छु स्वरफु ख्वडु मंजु नीरिथ यिवान तु सौंदरि किन्य पां दँव्य किन्य मकानस अंदर अचान तु अँदरु कनि आदम शक्ति मंजु ज़ाँहिर सपदान, राथ गुज़ारान ज़नि सुत्य तु सुबहॉय वापस च़लान। नाटक छु ज़नि मर्द सुंदिस रिशतस प्यठ। अथ नाटकस प्यठ छे फिल्म ति कन्नड ज़बॉन्य मंजु बनेमुच।

नाग छु ज़हरुच अलामथ। ज़हरस वनान नील। यस ज़हर फॉलान जिस्मस मंजु, तस ति छु नीजर फेरान। नागु ज़हर गछि यकदम युन कडनु नतु रतस सुत्य रँलिथ ज़हर फुलिथ मोत। नाग छु ट्वफ दिवान। दंदन मंजु छुस ज़हर आसान। यिमनुय दंदन हुंद आकार छु जिस्मस तथ जायि व्वतुलान, येत्यथ ट्वफ छु दिवान। अवय मा छु आदम स्वरुफ यछान या तु पानस ताबेह करुन, नतु आदँम्य शक्ति मंजु यिथ ज़हरु बदलु अमृथ च्यथ सदा-बहार ज़िंदगी कांछान तु ज़ाँच म्युल कथु तखलीक करान। स्वरुफ रछुन, स्वरुफन फा द्युन, स्वरुफु दूद चावुन, सँरपिनि ख्वडस लायिनु युन, लोरि पेट्य स्वरुफ तारुन - क्यु कथु छे दूहदिश ज़िंदगी मंजु कथि कथि मंजु इस्तेमाल सपदान। मगर, स्वरुफु माँथुर यस आसि, सु छु स्वरुफन वश करान तु स्वरुफन रछन वॉल्य छिनु खॉलिस स्वरुफन गिंदान बँल्यकि तिमन ज़हर कडान तु कमज़ोर करान। कँचन लुकु कथन मंजु छु वुडवुन्य नाग ति तु कँह नाग छि दु-कलु दार नतु सथ फन वँरिथ सथ कलु दार। यिथ्य नागु आकार छि कँचन दिवताहन तु औतारन कलस प्यठ फन वॉहरिथ। संग तराँशी हुंद्य बेहतँरीन नमून - स्वरुफ छु आरु क्वंडुल वँरिथ ब्यहान तु कलु फन वॉहरिथ ज़्यव कडान तु कडान रोज़ान। अथ आरस छि क्वंडलुनी ति वनान। यि छु संग तराशन हुंद अख अहम

बुनियाँदी खयाल तु अलामथ। अँस्य ह्यकव वँशीरि हुँघन मंदुरन तु गाठन मंज़ कन्यन  
प्यठ यिथ्य क्वंडलुनी आकार वुछिथ। स्वरफु ग्वसॉन्य छि पिटारन मंज़ बंद स्वरफ ह्यथ  
आंगनु आंगनु फेरान तु क्वंडलुनी मंज़ बिहिथ स्वरफस बीन वायान। वंदस छिनु यिम  
ज़्यादु नँन्य आसान तु माननु छु यिवान यिम कैह र्यथ जँमीनि अंदर स्वरफु आल्यन मंज़  
बिहिथ पाताल गछान वास करनि तु प्रथ वँरियि नागु पाँचम दूह नागन पूजा करान तु यिम  
छि नमूदार गछान। अवय छि काँशिर्य ज़बॉन्य मंज़ नागु नैदुर ति आम। ख्वसु नैदुर नागु  
बँठिस प्यठ पेयि, तथ ति वनान नागु नैदुर। सदा रामस ति छे नागु बँठिस प्यठ नैदुर  
प्यवान तु नाग छि नागु मंज़ु खँसिथ तसंज़ि जोलि मंज़ अचान। काँशिरिस शुर्य बॉतस मंज़  
ति छु वननु यिवान 'कचुल्य बायि कचुल्यो, नागु नैदुर पेयाँयो, स्वरफु कलन ख्योनखो!!'

वँशीरि मंज़ यपाँर्य यपाँर्य हरम्वखुक नन्यर तु नज़र छि, दपान तपाँर्य तपाँर्य यिम  
नाग तु स्वरफ आसान तिम छिनु ज़हरीलु। दर असल छि यिथ्य स्वरफ आबु स्वरफ।  
ज़िस्सन, ड्यम्बन तु नालन बेत्रियन मंज़ रोज़ान। वँशीरि मंज़ छे छोट तु मोट स्वरफु  
ज़ात खतरनाक तु ज़हरीलु खॉलिस गुनुस यिवान मानु, ख्वसु व्वठ ति छि तुलान। अमूमन  
बालन कुन कन्यन पथ कुन रोज़ान। अँम्य सुंज़ी शक्लि छु नर्यन मंज़ कोर यिवान त्रावनु  
तु तथ ति वनान गुनुस। कैह बुजि ज़नानु छे ख्वरु न्योठस मंज़ र्वपु सुँद्य न्योठ त्रावान यिम  
स्वरफु क्वंडुल्य चालि छि आसान। वँशीरि हुँघ मशहूर नाग छि महा पदम नाग (व्वलुर),  
काँसर नाग, नील नाग (वेर नाग), अनंत नाग, अछि बल, गौतम नाग, वासक नाग,  
शिशरम नाग, काँल्य नाग (काँज्य नाग), मटन नाग, कारकूट, तक्षक नाग, बेयि ति हतु  
बँद्य नाग, ल्वकूट्य किहो बँड्य। यिमन नागन सुत्य छे खबर कुचु कथु तु मिथि वाबस्तु।  
कैचन नागन सुत्य छु लुकु मॉलु, लुकु जश्नु तु यात्रायि ति मुकररर दूहन प्यठ सपदान,  
यिथु वँन्य तुलमुल नागस, द्रोगमुल नागस तु ज़ियारतस सुत्य। अछि बल, अनंत नाग,  
मटन बेत्री जायन ति छि मॉलु लगान।

युस नाग व्यठान तु द्रैठान छु, सु छु अजगर नाँव्य ज़ाननु यिवान। सु छु गाडु  
ख्यवान, नतु कैह ल्वकूट्य जानवर। व्वपर मुल्कन मंज़ छि आदम खोर अजगर ति वुछनु  
यिवान यिम शिकार वँरिथ कुलिस छि अँद्य अँद्य नाल वलान तु यँड मंज़ शिकारुचि  
अड्यजि ट्वकुनॉविथ श्रोपरावान।

नाग छि वारियाहन ज़ाँचन हुँघ आसान। मैचि रंगु, नीजरु सान, टैचि होर, कालु  
कूठ। सानि मुल्ककिस ज़हरीलु स्वरफस वनान कोबरा। कूट काल ह्यु छु चमकान। साँरी  
स्वरफ छि यँड सुत्य पकान। दँछुन खोहवुर पान फिरवान। तेज़ रफ्तार ति छख। गासु

स्वरफ, आबु स्वरफ, नागु स्वरफ, जंगुल्य स्वरफ तु रेगिस्तान्य स्वरफ। साँरी छि पनुन्य पनुन्य खॉसियत थवान।

स्वरुफ छु पनुन क्रोछ याने त्वछ त्रावान येलि नॅव त्वछ छस जिस्मस प्यठ आमुच आसान। यि स्वरफु क्रोछ छु दवाहन म्वखु इस्तेमाल सपदान। अँड्य स्वरफु ग्वसाँन्य छि स्वरुफन हुंजि लचि शुर्यन मुर्यन अँछन फिरान, युथ नु तिमन काँसि अँछ दोद लारि। तु अँड्य स्वरफु ग्वसाँन्य छि वाराह कुस्मुचि जँडी बूटि कुनान यिमु स्वरफु जंडस तल छि खसान। यिमन ति दवा बेत्री बनान।

काँशिर्यन छु दासतानु वनुनुक तु बोज़नुक स्यठाह शोख। येलि नु अँज्यचि हिशि सडकु आसु, लाँरी तु बसु आसु, नु बिजली आँस, वंदस ओस शीन प्यवान तु न्यबर नेरुन ओस मुश्किल आसान, तेलि आँस्य कालुचन अख नोट रँटिथ कांह दास्तान शुरु करान तु तस अँद्य अँद्य बाकुय बाँतन सुत्य लय मिलुनावान ग्यवान। यिथु वँन्य आसु दास्तानु ति यादु वीतरस मंज़ रोज़ान तु वख ति ओस गुज़रान। अवय छु वँशीरि मंज़ लुकु कथन, शुर्य कथन, जिनु कथन, पँरियि कथन तु दास्तानन हुंद म्वलुल खज़ानु मूजूद। केह दास्तानु छे खास अंदाज़स तु स्टाइलस, या वनव बयानुकिस तरुज़स प्यठ ग्यवनु यिवान। मँज्य मँज्य छि कथ नसुरस मंज़ वननु यिवान तु दास्तानु वॉलिस कथि हुंद जोड रँटिथ पृछान। पतु लफ़्ज़ बदलु वनान 'अछा'। युतुय योत नु, अँती दास्तान बोज़ुनावन वोल वनान 'तु साहिबे व्वस्ताद वनान' तु ग्यवन हुर निवान वँनिथ यथ आँखुरस प्यठ बोज़न वॉल्य ह्यथ आवाज़ रलावान तु वनान 'ताँय, ताँय, हाँय।'

यिछु दास्तानु छे लॉल मजनून, हीमाल नाँग्यराय, यूसुफ जुलेखा, लाल माल परी, गुले बकावली, वुज़रा माल, वगॉरु। येलि बु कल्चरल अकादमी मंज़ कल्चरल अफसर ओसुस, यिछु हिशि वारियाह दास्तानु आयि रिकार्ड करनावनु मुख्तलिफ दास्तान ग्यवन वाल्यन निशि यिमन बु तु गुलाम रसूल गढ़ा बांद बांद करान आँस्य जि तिम दिन रेडियो कश्मीरस मंज़ आडिशन युथ यि मखसूस ग्यवन फन तु दास्तानु लूकन ताम वातन। पुलवामि, तँकीया इमाम साँबुनि, हाँजिनु, सोपोरु रतनी पोर्, वेजि ब्रारि तु दोयिम्यन मकामन ति वँर रिकार्डिंग तु टेप आँस्य अकादमी आरकाइव्हज़स मंज़। वारियाह दास्तानु तु ग्यवन वॉल्य आँस्य वाँसठ, सिर्फ ओस मुजि गौडुक इस्माल मीर जवान युस नचान ओस। यि तार्योव जोम ग्वलाब बवनस मंज़ दास्तान ग्यवनि।

हीमाल नाँग्यराय दास्तान ग्यवन पाँथुर छु दास्तान तरुज़स प्यठ लेखनु आमुत। यिथ्यन पाँथुरन मंज़ छु ग्यवुन ज़्यादु अहम। कथ या दास्तान अहम तु अदाकाँरी बेत्री छे

यिमन पतु जाय। युथ दास्तान पाँथुर ह्यकन छकुर्य तु बचि कॅट्य खांदुरन प्यठ पेश कॅरिथ येलि तिम माँज़िराँच ग्यवनि छि गछान। बॅड्य स्टेज बेत्री छिनु दरकार। अमि किन्य वाति रंग लुकन ब्रॉह कनि, कुन शर्त छु दास्तान वनन वोल अदाकार तु बचि कॅट्य गछन बेहतरीन ग्यवन गॅर्य आसन्य। योदुवय बेहतरीन गिंदन गॅर्य ति आसन, तेलि खसि रंग रथि। आंगुनस, मंडुवन या बड्यन कुठ्यन मंज़ ताम यियि युथ पाँथुर गिंदनु। ग्यवन वॉल्य तु गिंदन गॅर्य रटन पनुन्य जाय तु ज़नानु बचि तु मर्द बिहन तिमन अँद्य अँद्य। हीमाल नाँग्यराय ह्यकन कम से कम ज़ु बचु कॅट्य ति गिदिथ यिम साँरी रोल तु किर्दार ह्यकन गिदिथ। पलव, प्वशाख ताम बदलावनुच छनु ज़रूरथ।

यि ग्यवन पाँथुर ल्यूख मे १९८६ तकिया इमाम साँबुनि काँसर थेटरुक्यन फनकारन मंज़ बिहिथ। ग्वडु ओसुस दास्तान बोज़ान, पतु लेखान तु पतु रिहर्सल करान। यिम रिहर्सल ओसुस गरा मंडुवस मंज़ शाम डॅलिथ, गरा आंगुनस मंज़ मंद्युन डॅलिथ तु गरा रोतुलि करान। दँहन पंदुहन दूहन मंज़ ड्रामा लेखुन, ग्यवुन, नचुन, अदाकाँरी तु पलव प्वशाख ति तयार करनावन्य। बचु कॅट्य ऑसिम तर्ज़ तु तरह दिवान। येलि बु ओसुस रिहर्सल करनावान, अख अडवरु खातून ऑस दूहदिश हाँज़िर आसान। येमि दूह हीमालि हुंद दर्दु बाँथ ग्यवुनावुन ह्योत, 'हीमालि रोव गरु वोलुये', स्व ऑस अँछव किन्य ओश हारान। खबर तस क्याह ओस यूत सँनिथ गछान। अकि दूह येलि तमि ओश त्रावान व्वश वाय ति कोर, मे वोन तस, "हतु बी बेनी! चे क्या ड्रामुहस सुत्य? यि ति खबर कुचु प्रॉन्य कथ, स्व ति बटन हुंज़... ..।" स्व वॅछ तोरु, "नबा बाया! यि छे म्यॉन्य कथ। यस गुदर्योमुत आसि, तँस्य गछि तँरिथ।" येमि दूह हीमाल नाँग्यरायुक ग्वडनुक शो आव बॅडिस आंगुनस मंज़ हावनु चोरि बजि पतु, शुर्य, लडकु, कोरि, ज़नानु मर्द ऑस्य चँसिथ आमुत्य। युथुय बचु कॅट्य, युस हीमाल ओस बनान, यिहोय बाँथ दर्दु बँरिथ आवाज़ि मंज़ ग्योव, अख नवजवान कूर गॅयि बे होश, व्वदुन्य ऑस ड्रामा वुछान तु आयि पथर लायिनु। दँहम मिनटन कोर ड्रामा बंद, योताम तस होश आव। स्व मंदुछेयि तु पनुन्य मॉल्य माजि नियि गरु। बु ओसुस अमि दूह साँरिसुय गामस मंज़ हतु बघन लूकन मंज़ कुनुय बटु। बु खूचुस। शायद मा छु मे खता युथ दून त्रन शारन हुंद बाँथ लेखुनस। दोयिमि वॅरियि ग्युंद मे यिहोय ड्रामा व्वलर थेटरुक्यन फनकारन सुत्य बुमयि। शो द्युत स्टेजस प्यठ बा-टिकट। लुकु सास जोराह आयि वुछनि। तनु गॅयि व्वन्य करीबन वुह वॅरी तु अँम्य थेटरुन आसि दूयि सासि खोतु ति ज़्यादु लटि यि सोपोर, वरमुल, क्वपवारि अलाकन तु गामन



गुठन मंज़ ग्युंदमुत। तिमव ग्युंद यि १९८९ किस वरमुल डिस्ट्रिक्ट किस ड्रामा फेस्टिवलस मंज़ तु वॅरिख यनाम पौंशि हॉसिल।

२००४ ग्युंद मे यि ड्रामा बांडु नेशनल बांड थेटर वाथोरुक्यन फनकारन सुत्य टैगोर हालस, सिरीनगरस मंज़। ग्वडु हेछिनाँविम वर्कशापस मंज़, पतु द्युत २ अप्रैल २००४ शो। अँम्य थेटरन ति गिँद्य कॅह शो।

मे छु बांडु फनकारन सुत्य वर्कशापन मंज़ जिन्य मोज़ूर, वुज़रा माल, लैला मजनून ति दास्तान स्टाइलस मंज़ गिँद्यमुत्य। यिमन मुसव्वदन हुंद दस ति तुलव आयँदु किताँबी सूरचन मंज़ छपॉविथ।

बु छुस हॉरान जि काँशिर्य क्याज़ि छि यि दास्तान पॉथुर लटि लटि वुछुन यछान। अमिच मकबूलियत हुंद राज़ क्याह छु ?

बु छुस जिनाब रतन लाल जौहर सुंद स्यठाह मशकूर, यिमव यथ किताबि प्रूफ पोर तु नज़र दिच।

मोती लाल केम्मू



## किरदार

- |                                      |                 |                        |
|--------------------------------------|-----------------|------------------------|
| १. दास्तान गो                        | २. कोरस         | ३. सदा राम             |
| ४. छिवरा बटन्य                       | ५. दया राम      | ६. द्यव                |
| ७. डॉन                               | ८. नॉग्यराय     | ९. हीमाल               |
| १०. दूदु मॉज                         | ११. राजु बलावीर | १२. सॅरफिन्य           |
| १३. नंदु राम मसखरु                   | १४. अहलकार      | १५. वॅज़ीर             |
| १६. पुशिन्य                          | १७. क्रॉज       | १८. शिकॉर्य राजु कुमार |
| १९. जु अहलकार, राजु कुमारु सुंघ सॉथी |                 |                        |
| २०. स्वरुनय, डोल तु नगारु वायन वॉल्य |                 | २१. सुह                |
| २२. हरनु                             |                 |                        |





(१)

(परदु छु व्वथान। दास्तान गो ओक पासे स्टेजस प्यठ बिहिथ, तुम्बखनारि वोल छुस पतु कनि आसान। द्दक्षय ज़न तु दुआ करान। कोरस बेयि तरफु विंगि मंज़ तयार। दास्तान गो छु ओड बंद ग्यवान तु कोरस वॉल्य छि अचान। दास्तान गो छु ओड बंद नचान नचान मुकम्मल करान)

दास्तान गो : परज़ुनावतन सुय येम्य कोर पॉदा।  
कोरस : सथ ज़मीनु नव आस्मानय तॉय हा।  
दास्तान गो : शोकय तँम्यसुंदि येम्य कोर पॉदा।  
कोरस : आदम हवा बादम तय, तॉय हा।  
दास्तान गो : हे लूको!  
कोरस : आस्मानुक्य सितारय तॉय तॉय हा।  
दास्तान गो : हा यारो!  
कोरस : टाठि यारो!  
दास्तान गो : म्यानि यारो!  
कोरस : सानि यारो, आस्मानुक्य सितारय तॉय तॉय हा!  
दास्तान गो : नेशनल थेटर (या युस थेटर गिंदान आसि) योर आव गिंदुने।  
कोरस : हीमालि हुंद दास्तानय तॉय हा।  
दास्तान गो : हा यारो टाठि यारो!  
कोरस : नॉग्यरायि सुंद दास्तानय तॉय हा।

(अकि अंदु सदा राम थोकमुत तु छ्योनमुत अचान। मोयूस तु पशेमान, बेयि तरफु छिवरु बटन्य लछुल तु क्रोछ ह्यथ रंगस अचान।)

दास्तान गो : ग्वरबथ पेयियो तस सदा रामस।  
कोरस : सु हा लोग गरि चलनि, चलुने तॉय हा।  
दास्तान गो : रँन्य तस ऑसुय छिवरा बटन्याह।

कोरस : स्व हा वॅछ तस खेनि खेने तॉय हा।

(छिवरा छे यिवान, सदा राम छु तस कुन वुछिथ च्रमान तु खोचान।)

छिवरु : आखु, क्याह ह्यथ आख ?

सदा राम : पनुन पान ह्यथ आस।

छिवरु : छरिवय अथव आखु वापस ? येति क्याह शेरय थालस ?  
चॉन्य वॉलिंज हा!!!

सदाराम : बटन्य, छुम नय लीखिथ कर्मस। जॅख्य जॅख्य थोकुस।  
व्वन्य छुस नु लगान अनुनस तु ज़ेनुनस।

छिवरु : गरु कमि सुत्य पकि ?

सदा राम : ऑसुम जवॉनी, स्व सोरेयम। व्वन्य छुस अडुवरु, कामि  
क्वचि छुस नु लगान।

छिवरु : तेलि गछ अँटलि!

सदा राम : जुव ज्यतु छुम छ्योनमुत, ह्यकथ नु क्वठ्यन, होश नु  
अंगन!

छिवरु : चे वॅछयि दग जंगन। व्वथ अन कुनि शायि वयि म्वठ, नून  
तील तु ज़ालुन!

सदा राम : सुबहन द्रायोस, मँग्य मँग्य थोकुस, काँसि नय दितुम नु  
कैह। अथु छोनय आस।

छिवरु : (शरारतु सान) वति प्यठ कोना गोवुय डास!

सदा राम : वॉय, ऑसुम जवॉनी, स्व दिचुम गरस छेपि। व्वन्य न छुम  
सेहत तु न ह्यकथ।

छिवरु : (क्रोछ हावान) यिम सांग मु लाग। यँड क्याह दिख येति ?  
व्वथ येलि नु लगख ज़ेनुनस, तेलि लग बेछुनस।

सदा राम : कस कस मंगु ? कुस छुम दरदिल ?

छिवरु : आमस तु खामस ! गछ मंग दयि नॉव्य। (जूल्य छस दिवान)  
रठ म्यॉन्य जोलि हन, नेर अन नून तील, वय स्युन तु  
ज़ालुन। पोंसु टूख, हारु द्वार नय दिनय, जिन्सुय मंगतख।

सदा राम : हतय दकन तु डुलन हय लगु, कस मंगु वति वति ?  
छिवर : वुनु छय वॅछमुच।(लछुल्य दब सदा रामस शानन लायान)  
गजि चुय बॅरिथ किनु ज़िनि बदलु ज़ॉलिथ? व्वथ नेर  
बेछनि गछ, अन दयि नॉव्य जूल्य बरुनॉविथ! नतु येतिथुय  
नरि जंगु फुटरय, बाछि करय, डूस तुलय। नेर गछ जल  
जल अन कैह सोम्बुरिथ, म्वछि म्वछि मँग्य मँग्य।  
सदा राम : वाय ... वाय ... द्रास हय बटुनी द्रास!

(छिवर बल्य वुठ गुमुनावान। लछुज बॅल्य गिलुनावान तु अंदर अचान।)

दास्तान गो : लॅठ्य सथ दितिनय तस सदा रामस!!  
कोरस : सु हा लोग गरि चलनि चलने तॉय तॉय हा !!

(सदा राम नेरान)

दास्तान गो : जूल्या ह्यथ ओस वति वति बेछान।  
कांह नु कैह ओसुस दिवानय तॉय हॉय।

(कोरस मंजु चोर जॅन्य रंगस अॅचिथ सदा रामस फोति तुलान)

सदा राम : हे दियिव ना दयि सुंद्य नॉव्य कैह मे सदा रामस!  
कोरस १ : असि मु कर गांगल।  
कोरस २ : सोन शोगुल छु वखरु।  
कोरस ३ : असि छु गछुन।  
सॉरी : कलुवालस निश मस खॉस्य चेनि।  
कोरस १ : गछ पानस।  
कोरस २ : यिनु ख्वर डली, खूद लगी।  
कोरस १ : (ग्यवान) मसॉ कर गांगल।  
बाक्युय : हांगलु लोलो, हांगलु लोलो!

कोरस २	:	अँस्य चमव मस खॉस्य ।
कोरस ३	:	चु रोज़ख वसवॉस्य, चु रोज़ख वसवॉस्य ।
कोरस १	:	सदा रामु ... चांगलु !
बाक़ुय	:	हांगलु लोलो, हांगलु लोलो !
कोरस २	:	अँस्य गछव ज़ारु वान, चु रोज़ख बेछान ।
कोरस ३	:	सदा रामु डाम्बलु !!
बाक़ुय	:	हांगलु लोलो, हांगलु लोलो, हांगलु लोलो, हांगलु लोलो ।

(यिम छि पतु दास्तान गोहस पतु कनि रोज़ान । सदा राम बेछान बेछान नेरान । सदा राम छु रंगस अँद्य अँद्य चकर दिवान । कोरसु मंजु छि ज़ु जँन्य न्यबर नीरिथ दांदु मास्क़ु लागान, दया रामुन्य दांद बँनिथ । दया राम दांद वायान नेरान । ग्वडु छि दुह्य क्वंडल अकि अंदु थावान । सदा राम गुल्य गँडिथ ब्रोंह कुन यिवान ।)

दास्तान गो	:	वातान वातान वोत बॉयिस निश ।
कोरस	:	यस हा नाव छुय दया रामय, तॉय हा !!
दया राम	:	छ्यू छ्यू ...
दास्तान गो	:	दांद ओस लागान सु दया रामय ।
कोरस	:	नमस्कार छुस ना बोज़ानय .. तॉय हा !
सदा राम	:	नमस्कार माहरा नमस्कार !
दया राम	:	ओहो, सदा राम छा वारय ? काकन्य छा वारय ?
सदा राम	:	वारय मगर वारु नु । गरि गव छर्यर । देग दीगचु खॉली । गजि नु प्यवुन, न छुय वय, न छुय रनुन !
दया राम	:	त्राहि त्राहि !!
सदा राम	:	अवय आस पनुन मान यज़थ त्रॉविथ त्वहि शरन ।
दया राम	:	त्राहि त्राहि !! बिहिव योर कुन । थॉविव कदम । वँरिव आराम । यि क्याह छुवु ? जूल्य ? दियिव यूकुन, बु अनोवु गरि ख्यनु मेट । (नेरान, पतु पोत फीरिथ वापस यिवान) मगर अख कथ छवु, यिनु नँदुर त्रॉविव ! येत्यथ छवु दांदु जूर्य बेयि दुह्य कतुर । यिनु यि छ्यतु गछि ! येति छु अख द्यव



मत्योमुत, सु छु निवान दांद ख्यथ। ह्यस कर्यज्यवु! बु  
अनोव त्वहि किच ख्यनु मेटाह।  
सदा राम : हा ब्वछि दादि क्वसु सौ नैदुर पेयि मे ?  
दया राम : ये क्या बु द्रास तु आस।

(नेरान, सदा राम क्वंडुलस फ्वख फ्वख दिवान।)

सदा राम : व्वन्य रोज़ि चेर ताम दज़वुन। (यिवान मंज़ स्टेजस)  
वाय अंगु अंगु छम दग।  
कथ अज़ाबस लोगुस, प्यठु व्वपस तु फाकु (ग्यवान)  
मारु कोरुनस छिवरा बटुने  
अंग अंग आम दगि सुत्य फटुने  
नरि जंगु छम नु यिवान वटुनय  
मारु कोरुनस छिवरा बटुने

हाय दांद जूर्य छा वारय, नारु क्वंडल छा दज़ान दज़ान!  
अदु क्याह, ताम त्रावु लर (शंगान)  
दास्तान गो : नैदुरा खँचुयो तस सदा रामस  
कोरस : सु हा प्यव दँछिने लरे तौय हा !!

(द्यव छु मास्क लॉगिथ अंदर अचान)

द्यव : हाहा .. हाहा .. हाहा .. दांद! वाह क्याह स्रंडु दांद छु!!  
दास्तान गो : द्यवा अख आव अज़ आस्मानय!  
कोरस : दांदस वुछिथ छुय ब्रमानय .. तौय हा!  
द्यव : नैदुर पेयि बद बख्तस, डॉन अनन मदुतस।  
वलय हाय डॉने  
गछतय ख्वश, ब्वछि यँड बन्योव नाटु आहार।  
वलय हाय डॉने!!

(डॉन छे दम्बालि तालि प्यठ अंदर अचान, नचुन करान। डॉन तु द्यव दांदस मुचरिथ  
निवान, क्वंडुल छ्यतु गोमुत आसान।)

दास्तान गो : जोरि मंजु अख दांद न्यून मुचरॉविथ।  
कोरस : दांदस कोरूनय निहारय तॉय हा!  
दास्तान गो : सदा राम पनुने गरि ओस चोलमुत।  
ब्वछि होत ओस वदानय तॉय हा!  
नैदरि मोत छुना मंदछानय तॉय हा!!

(दया राम छु अंदर अचान, तति छुनु दांद वुछान)

दास्तान गो : गरि येलि दया राम वापस आवय!  
कोरस : दांदस छुनु डेशानय तॉय हा!  
दया राम : (जूल्य बॅरिथ अंदर अचान) अफसूस, दांद कति छु?  
म्यानि बगवानाह! येमिस शिकस लदस छे नैदर पेमुच। द्यव  
छु आमुत, दांद ह्यथ चोलमुत। त्राहि बगवानु! शिकस लदन  
त्रोव पोद! म्यॉनिस गरस ति मा अनि शिकस? हो सदा  
रामो!! ना तु नैदर क्याजि पेयी? दांद कति छु?  
सदा राम : क्याजि, गासु छुना ख्यवान!  
दया राम : वॅरथमु दया रामस दया? दांद न्यावनोवुथम! शिकसलदा!  
बद- बख्ता! चै वॅम्य वोनुय येति श्वंगुन?  
सदा राम : दांद, अख दांद कति?  
दया राम : अफसूस! ... .. यि दुह्य कतुर वॅम्य कोर छ्यतु?  
सदा राम : बु ओसुस अथ फ्वख फ्वख दिवान। अथ ओस दुह व्वथान।  
दया राम : रटू, यि हा द्युतुनय बाँय काकनि ख्यनु मेटाह। रटू जूल्य!  
नेरू येति! यिना व्वन्य दुबारु योर यिख! चै छुय अजुलय  
शिकस। म्यॉनिस आसनस बसनस ति मा अनख ज़वाल!

नेरु येति! (दया राम छु दुह्य कतुर, दांद तु आलु ह्यथ  
नेरान।) त्राहि बगवान, त्राहि बगवान!!

दास्तान गो : सदा राम ख्वश पॉठ्य वापस द्रावय!  
कोरस : डॉल्य ह्यथ छु पकान गरॉय तॉय हा! कदमु कदमु पॅद्य  
त्रावानय तॉय हा!

दास्तान गो : हा यारो!  
कोरस : टाठि यारो!

(कोरस नागराद बनान। तिम रंगस मंज़बाग ज़न तु नागराद)

दास्तान गो : वति हा वुछनय अख नागराद।  
जोलि हा मुचुरनय गंडुय तॉय हा!  
तथ मंज़ वुछनय अख याजि जूर्या!  
दँद्य ना छस नु यिवानय तॉय हा!

सदा राम : लोलु डॉल्य सूज़मुच्र बँय काकुने  
म्याने ब्वछि यँड क्या बँनिथ आव  
ग्वरबथ यस पेयि तस क्या बने  
ख्योन गोस बीछिथ नतु फाकाह  
वनि हे सदा राम सु क्या वने  
म्याने ब्वछि यँड क्या बँनिथ आव  
वँह्य दयि! जान छु यि बार येती लोचुरावुन। दिमख येत्यथ  
नागस दॉरिथ। अथ मंज़ ति गलन नु यिम।

(जूल्य करान नागस मंज़ खॉली। पतु चवान त्रेशि दामाह। पतु लर त्रावान तु ग्यवान।)

सदा राम : ब्वछि हति पानो, क्वछि ललुनावथ  
क्वछि ललुनावथ  
छिम नसाँ मोहरु द्वार, क्याह ख्यावुनावथ  
क्या साँ ख्यावुनावथ

- बेछिने द्राखो, अथु छोन आखो  
अथु छोन आखो  
दकु ज़द पानो, गरि क्या हावख  
गरि क्या हावख  
नागु रादस प्यठ पान डुलुनावख  
पान डुलुनावख, पान डुलुनावख
- दास्तान गो : नैदर पेयियो तस सदा रामस!  
स्वरुफ खोत नागु अँदुरय तॉय हा!  
स्वरुफ खोत नागु अँदुरय तॉय हा!  
(नाग ज़न तु जोलि मंज़ अचान)
- दास्तान गो : अँद्य अँद्य फ्यूरुय तथ नागु रादस  
चाव तथ जोलि अंदुरय तॉय हा!  
(सदा राम नैदरि व्वथान)
- दास्तान गो : बेदार गँछिथुय अथु बुथ छोलुनय  
छोलुनय अमि नागु अँदुरय तॉय हा  
जूल्या वुछुनय ग्वबि खोतु गोबुय  
स्वय ऑस वज़न दारय तॉय हा

(नागु राद बनेमुत्य कोरस व्वथान तु बेयि बनान कोरस। सदा राम जूल्य तुलान तु ख्वश गछान)

- कोरस : स्वय ऑसुय वज़न दारय तॉय हा!  
सदा राम : वाह वाह! बटनि क्युत बन्यव ख्यन। अकि द्वापि बुछस।  
दास्तान गो : ख्वश बाश सदा राम गरु कुन द्रावय।  
कोरस : ज़ीठ्य ज़ीठ्य कदम त्रावानय तॉय हा!

(कोरस बनान देवार। सदा राम गरस नखु वातान, थ्यकुवान)

- सदा राम : वलय राजु बॉयॉय, वस तय ब्वन।

मे छुय ओनमुत च़े क्युत ख्यन ।  
लिव तय डुव तय ठोकर कुठिस ।  
तँथ्य मंज़ थावुन च़ुय  
(तेज़ लय) खटिथ हॉय थॉव्यज़्यन यिनु कडख नोन ।  
मे हॉय छुय ओनमुत च़े क्युत ख्यन ।

(छिवर छे नेरान तोशान तोशान तु जूल्य रटान । सदा राम दूर चलान । छिवर अंदर अचान  
तु नेरान ओरु ख्वनि मंज़ पलुवन व्वलुथ कॅरिथ शुर ह्यथ ।)

सदा राम : अँथ्य दारि बुछुनय, म्यानि अँछ मु वुछुनय ।  
छिवर : (ख्वश गॅछिथ) हा सदा रामो यितुमो यूर्य ।  
सदा राम : च़ेय बटुन्य बुछुनय, म्यानि अँछ मु वुछुनय ।  
छिवर : हा सदा रामो, गाश हो आव ..  
गाश हो आव असि राश हो आव ।  
सदा राम : बुछुनय च़ॅट्चनय च़े बटुनी ।  
जान गव व्वन्य च़ानि अँछ वटुनी ।  
छिवर : वुछ सदा रामो गछख ख्वश ।  
सदा राम : बुछुनय नागु ज़ाथ अदु गछ ख्वश ।  
छिवर : सतनुय लबुनुय गाश हो आम ।  
सदा राम : छिवरा बटुनी, नाग छुनु खाम । (खामोश ब्यहान)  
अँथ्य दारि बुछुनय, म्यानि अँछ मु वुछुनय ।

(छिवरा बटुन्य मंज़ स्टेजस ख्वनि मंज़ शुर ह्यथ ब्यहान । ख्वश । कोरस दास्तान गोहस  
सुत्य रलान)

दास्तान गो : सदा राम तोरय डॉल्य ह्यथ आव ।  
कोरस : सदा रामस जोलि मंज़ गोबुराह द्राव ।  
छिवर : हलिनय बानन वाशाह द्राव ।  
अनिनुय अँछनुय गाशाह आव ।

(सदा राम हॉरान बटनि कुन यिवान।)

सदा राम : मे दोप जोलि मंज़, स्वरुफाह द्राव।  
छिवरा बटने बुछुने आव।  
छिवर : च़े छुय ब्रम छुनु आदम खाव।  
यि हा म्योन शाहज़ाद वुन्य वुन्य द्राव।

(सदा राम ख्वश। च्रंगु तुलान। बटनि कुन पकान।)

सदा राम : तलय पोज़ वनतम शुर असि ज़ाव।  
छिवर : हा सदा रामो क्याह करोस नाव ?  
सदा राम : अँमिस हय शूबी नॉग्यराय नाव।  
द्वक्षय : (ख्वश गछान) नॉग्यराय ज़ाव असि नॉग्यराय ज़ाव  
नॉग्यराय ज़ाव।  
दास्तान गो : कोरुख शॉद्यानय लोग चलेजाव।

(कोरस यिवान तु द्वक्षुन्य मंज़स रटान।)

कोरस : गोबुरस पनुनिस कोरुख पॉराव।  
दास्तान गो : ब्वछि गॉयि मँशिथुय लोल व्वतुल्याव।  
कोरस : लोग चलेजाव, लोग चलेजाव ... ..

(कोरस नचान, ग्यवुन तेज़ान तु लाइट छ्यवान।)









(२)

(दास्तान गो आसान स्टेजस प्यठ बिहिथ। पतु व्वथान थोद तु गछान दँछुन कुन स्टेजस।  
कोरस छु सदा रामुनि गरुक द्दस देवार बनान।)

दास्तान गो : गोबुरा गव बडान तस सदा रामस  
सुय हा गव पूर जवानय तौय हा

(नॉग्यराय नेरान ब्रौह कुन डालु दिवान।)

वेद्या प्रॉविथ आव गरु वापस  
मोल मॉज छिना केशानय तौय हा

(सदा राम तु छिवर तस आयन तु ग्रायन वुछान तु ख्वश गछान)

आयन तु ग्रायन रूदिस वुछानय  
मोल मॉज छिना तोशानय तौय हा  
शक्लि ओस स्वंदर अक्लि ओस ग्वंदर  
यावनुनि छटु मारानय तौय हा

(कोरस यिवान ब्वन स्टेजस तु पतु रोजान दास्तान गोहस पतु कनि)

नॉग्यराय : बबु टाठि, व्वन्य छुस बु जवान। फेरु थोरु। अमा पोज़, बु  
वुछुहा त्युथ कांह नाग, येति सब्जाराह पोशि बागाह ति  
आसिहे, पां ज्वयाह आसिहे। मे छुना ल्वकुचारु पानु प्यठय  
पॉनिस सुत्य ल्वय ख्वय।

छिवर : नु नु ल्वकुचार मँशुराव। पॉनिस तु नागस सुत्य मु थाव ल्वय  
ख्वय। कुनि अँछ छुहम गाश।

- सदा राम : येति छु त्युथ अख स्यठाह ख्वश युवुन बागाह। तँथ्य मंज छु  
दिलकश नागाह। मगर तोर वातुन छु बडु मुश्किल।
- नॉग्यराय : क्याज़ि ?
- सदा राम : हता चारि, सु छु हीमालि हुंद बाग।
- नॉग्यराय : कस हीमालि हुंद ?
- सदा राम : सॉनिस बुलुपोरिकिस राज़ बलावीरुन्य महा स्वंदर कूर छे  
हीमाल। बाग छु तँम्य सुंदुय। तथ छे शीथ गज़ थँज कलाय  
अँद्य अँद्य। तोर वातुन छु मुश्किल।
- नॉग्यराय : कलाय ऑस्य तन या बलाय, पां दव छस ना ?
- सदा राम : आ, छस, यपॉर्य नागुक पोन्थ छु नेरान।
- नॉग्यराय : बस, मे हाव तो सुय। बु अचु बागस तपॉरी पान चँमुरॉविथ।  
कनि ज़ु कनि अनस वॉलिथ तु अचु।
- छिवुर : न, न, लँजिसयि बलायि। च़े क्या छुय तति करुन। बँल्य  
मारुनय बलावीरुन्य रॉछदर।
- सदा राम : अदु वलु बु हावय वथ, पख। (सॉरिसुय रंगस चकर दिवान)  
हु क्या छय कलाय। हु गव पां दव। नेरा बु ? (नेरान)

(लाइट प्यवान स्टेजस हेरिमिस खोवुरिस अंदस येति हीमाल तु तसुंज दूद मोज छि तु  
तिमन मुकाबलु नॉग्यराय पोश च़टनुक्य तु फुलय छावनुच अदाकॉरी करान।)

- दास्तान गो : हीमाल दारि किन्थ नज़र दिनि द्राये  
दूद मोज सुत्य ह्यथ आये तॉय हॉय।
- हीमाल : बागस नागस मंज कुस नफरा  
यावनुन्य छोह मारानय तॉय हॉय

(दूद मोज नज़र दिवान तु यिवान वापस खामोश ब्यहान)

- हीमाल : थोद चुय व्वथ तय हा दूद मोजी  
बागस चूर कुसुय चावय तॉय हॉय

वारु पाँठ्य वुछतनी हा शिन्या शोरिये  
बाग हय कोरुन मिसमारय तॉय हॉय

(नाँग्यराय नचुन करान, ब्यहान ज़न तु पूजायि)

हीमाल : प्रवु ज़न त्रावान खसुवुन सिर्याह  
शुबान यावु अनहारय तॉय हा  
पतु पतु गछ तसे हतय दूद मोजी  
वुछ तने गरु कुहुंद च़ावय तॉय हा

(दूद मोज गछान तु नाँग्यरायस दान मुद्रायि मंज़ वुछान।)

दूद मॉज : हुते आखो मारा कॅरिथुय  
येति छुखा पूजा परानुय तॉय हॉय  
नाँग्यराय : वते आयोस वते छुम गछुन  
येति हय लॅजुमय राथुय तॉय हॉय  
दूद मॉज : यावन रायो नाव क्या बा छुयो ?  
गरि कॅहुंदि छुख ज़ामतुय तॉय हॉय  
नाँग्यराय : नाँग्यराय नाव छुम बेयि थदि ज़ॉच हुंद  
गोबुराह सदा रामनुय तॉय हॉय  
दूद मॉज : हीमाल मॉरथन हयो नाँग्यरायो  
बे कज़ाह छे गछान मारय तॉय हॉय  
नाँग्यराय : यस हाय म्योन लोल आसि सुय मे छारे  
बे कज़ाह क्याज़ि गछि मारय तॉय हॉय

(दूद मोज यिवान हीमालि निश तु करान तस बावथ। तिम दूशुय पतु ब्वन कुन यिवान।)

दूद मोज : छॉडिथ आयस हतय हीमॉली  
वुछ मे सदा रामुनि गरे तॉय हॉय

कामु दिव पानु ज़न शामॉय स्वंदर  
नॉग्यराय नाव आसानय तॉय हॉय

(द्वदु मोज छि ब्रॉहं स्टेजस प्यठ नचान तु ग्यवान।)

- द्वदु मोज : नॉग्यराय कोताह जान, वंदसय पनुनुय पान।  
राज़ु कुमार क्याह शूबान, सदा रामुन गोबुराह जान।
- हीमाल : थव .. थव .. खबर कुस छुथन वुछमुत? सु कुस राजु  
कुमार छु?
- द्वदु मोज : पोज़ हय वोनुमय हीमॉली। तस यावन रायस छु बुथिस प्यठ  
जलाल।
- हीमाल : बेयि ?
- द्वदु मोज : सु छु गाटुल तु गाशदार, नावदार बासान।
- हीमाल : बेयि ?
- द्वदु मोज : सदा रामुन पोथुर ऑसिथ राज कुमार ह्यू बासान।
- हीमाल : अँह, बूज़ुम ... .. बेयि ?
- द्वदु मोज : चकि मा खोतुय टारि? वन, राजस वनाह ?
- हीमाल : क्याह? ही ... .. ही ... ..ही

(तिम द्वश्वय बेयि पनुनि जायि वातान।)

- हीमाल : अस्तय अस्तय गछतय द्वदु मोजी  
मॉलिस वन करि चारॉय तॉय हॉय

(लाइट प्यवान दास्तान गोहस प्यठ)

- दास्तान गो : हीमाल द्वदु मोज सूज़ बलावीरस  
खांदरुक बनि ना चारय तॉय हॉय

(बेयि तरफु अचान राजु बलावीर दून अथन मंजु ज़ु तलवारु ह्यथ । तस छु अख वँज़ीर सुत्य । राजु छु गत्तु गिंदान तु पतु छि दूद मोज अंदर अचान ।)

- दूद मोज : हे राजन हुंदि राजु ! बलावीर राजु !  
बलावीर : वन दूद मोज ! म्योन्य टॉठ कूर हीमाल छा स्वखु सान ?  
दूद मोज : राजन, त्वहि पज़ि व्वन्य तँहुंदि खांदरुक संज करुन ।  
बलावीर : क्याह ? खांदरुक संज करुन ? वुनि कथ वॉसि छे स्व ?  
दूद मोज : तमि छु अख स्वंदर यावन राय वुछमुत तु सुय छुस टारि खोतमुत ।  
बलावीर : बु क्या छुस बोज़ान ? तँम्य कुस तु कति वुछ सु यावन राय ?  
दूद मोज : सु ओस तसुंदिस बागस मंजु छोह मारान, फुलय छावान ।  
बलावीर : तौजुब छु ! सु किथु वँन्य वोत तथ बागस मंजु । ? कुस छु ? कमि दीशुक राजु कुमार छु ? बलावीर छा ? गाटुल छा ? किनु छु कांह चूराह च्रॉल्याह ?  
दूद मोज : न, न राजन ! सु छु शक्लि स्वंदर तु अक्लि ग्वंदर ।  
बलावीर : कमि ज़ॉच हुंद छु ? वँबीलु क्रोन क्याह छुस ?  
दूद मोज : राजन ! व्वपर च्वपर छुनु कांह । येमी बलु पोर्युक छु ।  
बलावीर : अछा !!  
दूद मोज : सु छु नॉग्यराय ।  
बलावीर : (हॉरान) नॉग्यराय ?  
दूद मोज : सदा रामुन गाटुल तु गाशदार कुनुय प्वथुर ।  
बलावीर : हा .. हा .. हा .. हा .. कति हीमाल, राजु गरुच कूर तु कति सदा राम आलुछ्य ब्रह्मन सुंद नेचुव । अथ छुनु हिशर ।  
दूद मोज : राजन, येति दिल मेलन, तति कति छु ल्वचर तु थज़र ?  
बलावीर : वँज़ीर ! त्वहि बूजवु दूद माजि क्या वोन ?  
वँज़ीर : राजन, जान गव तोह्य पृछिव हीमालि पानय ।  
बलावीर : क्याह ?

- वॅज़ीर : स्व छा पॅज्य नॉग्यरायस यछान ? राज़ गुरु त्रॉविथ कय़ा  
अँकिस दर-बदर गरस मंज़ जिंदुगी बसर ?
- दूदु मोज़ : राज़न, हीमाल छे दूहस तु रातस नॉग्यरायिन्य सोपुन  
वुछान। तसंज़ तसवीर बनावान रोज़ान तु तसंघ ग्वन  
ग्यवान।
- बलावीर : गव मामलु छु ओर प्यठ वोतमुत। तेलि क्या पज़ि असि  
करुन/
- वॅज़ीर : योदवय हीमालि हुंज़ ख्वशी छे, स्व छे यछान, तेलि गव  
नंदुराम मसखरस सोज़ुन्य शेछ। सु सोज़ुन सदा रामस निश  
रिश्तु करनावनु म्वखु।
- बलावीर : सूज़्यूस तेलि शेछ।

(लाइट छ्यवान तु यिवान दास्तान गो तु कोरस स्टेजस प्यठ)

- दास्तान गो : वथ युस हावे, कार अँज़ुरावे  
बेयि अनि कार अंजामय तॉय हॉय  
मँज़िम योर मसखरु ओनुख गरि छॉरिथ  
कारस वाति चुकि सानय तॉय हॉय

(नंदु राम मसखरु अचान। तस छु मचुल होल, गोल डंडु अथस मंज़)

- नंद राम : छांडव कथ प्यठ ? राज़ गरस छा साल ? नाना प्रकॉर्य  
सबज़ी तरकॉर्य तु शिकारु माज़ बतु टोक ख्योन। वाह वाह !  
मसालु मुश्क, वाह क्याह मुश्क ? बॉद्यानु, लेदुर, ज्युर,  
ऑलु दानु, वंग तु बादाम गोजि .. वाह ! वाह ! ब्वछि हेचुन  
तेज़ुन्य। दफ साँ पानाह अज़ छु पानु बलावीरन नाद  
द्युतमुत। राज़ गरुक अन्न ख्यथ छे क्वसु नैदुर खसान !  
वाह ! पख साँ पानु जल जल वात राज़ गुरु तु करतु राज़स  
सुत्य बूजनाह।

(जेवि कडान टास, सु छु दरबारस अचान। लाइट प्यवान राजस वॅजीरस प्यठ। दूद मोज आसान द्रामुच)

- मसखरु : नंदु मसखरस कथ प्यठ आलव ? राजन छा नेरुन शिकारस किनु गछुन छु यात्रायि ?
- बलावीर : हा हा, न शिकारस गछुन न यात्रायन। बॅल्यकि मसलु छु गम्बीर।
- मसखरु : कथ प्यठ छिवु मे टॉनु करान ? गम्बीर मसलन तु मे क्वसु कॉम ? बोजुन हय छु कांह चाठाह नतु लुकु कथाह असवुन्य असवुन्य, वुन्य करु बयान।
- बलावीर : न, न।
- मसखरु : तेलि ?
- बलावीर : सानि राजु कुमारि हीमालि छु सदा रामुन नेचुव नॉग्यराय टारि खोतमुत। तॅस्य सुत्य यछान खांदर कॅरिथ जिंदुगी बसर करुन्य। चु गछ सदा रामुन गरु, पृछुस तस छा रिशु मंजूर ?
- मसखरु : गछुन सदा रामुन गरु! नॉग्यराय तु हीमालि हुंद रिशु, तस छा मंजूर!!
- बलावीर : दपुस राजन मॉगुनय सर पोश, त्रामि क्युत। तस तरि फिकरी पानय।
- मसखरु : यि क्वसु कथ छे ? योरु द्रास तु ओरु आस।

(लाइट छ्यवान। दरबार न्यबर मसखरु वनान)

- मसखरु : सदा रामस गव बख्त बेदार तॉय। दर-बदर नाव चलयस तु अचि राजु वर्गस। ओरु यियि पैदल तु योरु नेरि तुरबचि तुरबचि करान। (सु अचान सदा रामुन गरु)
- मसखरु : नमस्कार बोजतो हा सदा रामो

बख्त हा गोय बेदारय तॉय हा  
व्वथ कर सखुरा प्रारान राज़ छुय  
पनुने सुय दरबारय तॉय हा

(सदा राम बोज़ान तु वनान बटनि)

- सदा राम : बटुने अनतय बाह खँर्य कलमा  
बेयि अनी मील कलम दानय तॉय हॉय  
बाक़यातस मंग हय लँजिमॉय  
बोज़ी बटुने, छिवरा बटुने
- छिवरा : कथ प्यठ छुख अज़ व्वलसनु आमुत  
बाह खँर्य कलमाह मंगुने आमुत  
फाक़ हति मदुनो कोत छुय नेरुन  
कैह छुय प्रावुन किनु द्वह रावुरावुन
- नंद राम : हा कथ बोज़तु साँ पूर पॉठ्य। राज़न वोनुनम च़े यि वनुन  
ज़ि तिमन छे त्रामि हन तु त्वहि छु सरपोश। सु सरपोश गोछ  
तिमन।
- सदा राम : वाह ... सरपोश!
- मसखरु : खबर तोरुयि फिकरी ?
- सदा राम : सरपोश ... सरपोश! बटुने, असि कती सरपोश ? राज़  
मंगान सरपोश!
- छिवरु : हता तम्युक माने गव सु दियी नेथुर।
- सदा राम : नेथुर ... नेथुर ... वाह वाह नेथुर!!  
सदा रामस बनि ब्याखुय नेथुर  
दंदु ख्वखुरिस ब्याखाह नेथुर  
बुडु कचलिस बनि ब्याखा नेथुर  
नेथुर नेथुर वाह वाह नेथुर
- नंद राम : सदा रामा, च़ु तु द्वदुर्योमुत तु ज़्वज़ुर्योमुत। राज़ दिया च़े  
नेथुर ?



- सदा राम : अडु क्याह ? आस्यस कांह दायाह च्वंज़ाह नखु वालुन्य तु  
दियस मे अडु कायुरिस, बेयि क्याह ?
- नंद राम : हा ना, तस छे कूर हीमाल। राज़ कुमारी। तस करि चॉनिस  
नॉग्यरायस सुत्य खांदर। खबर क्याह दोपुमय ? कर तयॉरी  
खांदरुच। बु वनय राज़स सदा राम छु रज़ामंद। हा .. हा ..  
(नेरान)
- सदा राम : बूज़ुथय बटुनी ! हीमाल बनि सॉन्य न्वश। गछ तु ख्वश। चु  
क्याज़ि गॅयख रुज़िथ ? लागुनावी वनुवुन। बु हय अनय  
मसालु, तोमुल। लागुनावी रनु प्यव। अनुखी नखु तलुचि  
हमसॉय बायि। लागी वनुवुन।

(सु छु कपर चादर तुलान तु नेरान। छिवर छे बेयि केह बटनि ह्यथ वनुवुन करान। कोरस  
वनवुन ग्यवनस साथ दिवान)

माँज़ि रॉच चाने आयि वनुवॅनिये  
माँज़ि रॉच चाने मुबारक  
अछु रछु आये पानु आस्मानय  
हीमालि माँज़ छी लागानय  
बलावीर राज़ुन्य कूर्य ड्यकु बॅजिये  
तलय वन माँज़ किछ लॅजिये लो

(लाइट यिवान ब्रॉह स्टेजस तु हीमाल छे नचान तु ग्यवान)

हूर छय मारान दूरन ग्राये  
माये वॅजिनस हियेमाल  
नॉग्यराय आमय छाये छाये  
माये वॅजिनस हियेमाल  
सदा राम पँडितुन्य कुन्य अँछ गाशे  
वाशे लोगुम नॉग्यराय

लूबुवुन शूबुवुन सुय नॉग्यराये  
माये वॉजिनस हियेमाल

(हीमाल नेरान तु कोरस यिवान वनुवुन करान)

स्वरगुचि विगने पोश ह्यथ आये  
हीमालि करुने पोशि पूजा  
वनुकी तपु रेश्य पोश ह्यथ आये  
हीमालि करुने पोशि पूजा  
दीवी दिवता पोश ह्यथ आये  
हीमालि करुने पोशि पूजा

(व्वन्य हीमाल महारेन्य तु नॉग्यराय महाराजु बॅनिथ नेरान। तस पतु बलावीर राजु, नंद  
राम मसखरु, सदा राम बेत्री नेरान तु तिमन पतु पतु कोरस ग्यवान)

दास्तान गो तु कोरस : डोले पतु पत, वीद छी परानु  
ही गॅयि रवानु वॉर्युव कुन  
राजु तु राजु बाय ऑही करानु  
ही गॅयि रवानु वॉर्युव कुन  
यँद्राजुनी पॉठ्य रोजी शाहानु  
ही गॅयि रवानु वॉर्युव कुन  
दिलासु द्युतुनय मॉल्य माजि पानु  
ही गॅयि रवानु वॉर्युव कुन

(ब्रोंह ब्रोंह सदा राम, तस पतु हीमाल महारेन्य, नॉग्यराय महाराजु तु बलावीर राजु, सदा  
रामस वखसथ मंगान। पतु कोरस तु सारिनय पतु नेरान मसखरु। दोयिमि अंदु अचान  
सॅरफिनि)

दास्तान गो तु कोरस : तल पातालुचि सॅरफिनि आये

छारुनि पनुनिस नॉग्यरायस  
वति वति फेरान गामु गामु आये  
छारुनि पनुनिस नॉग्यरायस  
नागन तु बागन वॅन्य दिनि आये  
छारुनि पनुनिस नॉग्यरायस

(सॅरफिन्यन हुंद नचुन म्वकलिथ तिम नेरान तु नॉग्यराय अचान हीमाल ह्यथ)

- नॉग्यराय : हतय हीमॉली! गरु करुन गव शेश्तरुव करु चापुन। सोन  
म्युल छु वारियाहन क्युत अँछ क्युटुर। मे छि वारियाह  
शँथुर। काँसि दिजि नु योर यिनु। काँसि हुंजि कथि दिजि नु  
द्यान।
- हीमाल : चु क्याह वनान ? बु क्या नादान छसा ?  
नॉग्यराय : साँनिस लोलस गोछ नु कांह मखोल करुन।  
हीमाल : क्याजि ?  
नॉग्यराय : हसद, जिद, अजरवुन, अमी किन्य छु शँथुर यिवान  
व्वतलिथ। अवय वोनूमय यिनय मा योर! वरगुलावुनि। तिम  
मा कडुनय कल।
- हीमाल : बु क्या हेछिनावुन्य छेसु ? शुर छसा ? नेर ईश्वरस हवालु।  
नॉग्यराय : अदु क्या बु द्रासय। (नेरान)  
पुशिन्य : (क्रख दिवान) पोश हा छिवु, पोश हा छिवु।  
दास्तान गो : योरु द्राव नॉग्यराय, होरु गव आलव  
पुशिन्य आयि पोशि डॉल्य कुनुने लो  
पुशिन्य : (ग्यवान)  
स्वरगापूरी पोश हय अँन्यमय  
अँन्यमय चाने हावसय  
सिर्यि गाशस तल चॉरिथ अँन्यमय  
अँन्यमय चाने हावसय  
नबुकी तारख ज़ोतान अँन्यनय

- अँन्यमय चाने हावसय  
बठ्चव तु बेरव छॉडिथ अँन्यमय  
अँन्यमय चाने हावसय  
पोश हय अँन्यमय हावसय  
अँन्यमय चाने हावसय  
पोश हय छिवो  
पम्पोश हय छिवो  
ग्राकु बायो हेयिव मा!
- हीमाल : (आलव दिवान) क्याह बी छुय ?  
पुशिन्य : पोश, नीर्य पोश, अछि पोश, मालु वँर्यवी ग्राकु बायो!  
हीमाल : वलु यूर्य।  
पुशिन्य : वुछ कम रंगारंग पोश ह्यथ छसय आमुच। रठ कर पसंद।  
तुल, करतु मालु तु हेरि ब्वन जरतु पनुनिस हँसीन बदनस।  
वाह! कौँचाह स्वंदर छख? ज़न छख दयन पानु पुनिम हुंद  
चँद्रम गँरमुच। दोपुमय, खांदर छुयि कोरमुत ?
- हीमाल : आ! दिम पोश।  
पुशिन्य : अमा, कस सुत्य ?  
हीमाल : तस वनान नॉंग्यराय।  
पुशिन्य : (व्वठ कडान) कुस नॉंग्यराय? सु कति गव येति  
नॉंग्यराय ?
- हीमाल : क्याज़ि म्योन सरताज नॉंग्यराय!  
पुशिन्य : कर छ्वपु। खबर वँम्य छख ब्रँमुरॉवमुच। नॉंग्यराय छु  
कुनुय। नागन हुंद राज़। चु तु राज़ कुमॉरी, तु सु ?
- हीमाल : नु, तस ति वनान नॉंग्यराय।  
हीमाल : यि आसि तेलि नॉंग्य वातुल।  
हीमाल : कर छ्वपु। यिछ कथ मु कर।  
पुशिन्य : वँह्य वँह्य! मे क्या सना वोन येमिस ? दोपुमय तिहँज़ ज़ाथ  
छयि खरु वँरमुच ?
- हीमाल : मे क्या करि तिहँज़ ज़ाथ ? लोलस छा कुठ कडान ?

- पुशिन्य : नय तु पोज़ वोनुमय। कमि ज़ॉच छु ?
- हीमाल : म्योन सरताज। सदा रामुन कुनुय पोतुर। रोछमुत तु कोंछमुत।
- पुशिन्य : आसि मा! तेलि करख ना कॉमाह ?
- हीमाल : क्या सना ?
- पुशिन्य : (पोशि गोंद पिलुनावान) यि छय पोशि गँद्य हन। योदुवय सु अथ मुश्क हेयि, तेलि छु पँजी नॉग्यराय। योदुवय हेयि नु, तेलि छु सु नॉग्य वातुल। बूजुथय, ज़ाथ हय वॅर्यज्यस खरु, नतु लगख लूक पामन।
- हीमाल : असि कोर पानु वॉन्य लोलु नेथुर। असि क्याह करि व्वन्य ज़ाथ ?
- पुशिन्य : चे पृछुनय नु मगर पगाह पृछुन चॉनिस शुरिस। अदु बी बु नेरय, मे छु वुनि वारियाहन गरन फेरुन। पोश हय छिव ... (नेरान)
- हीमाल : अमा मे छुनु अज़ ताम अँमिस पृछुमुत ज़ि लूख क्याज़ि चानि ज़ॉच शक करान! (नॉग्यराय अचान)
- नॉग्यराय : ओहो, म्यॉन्य जुवल माल क्याज़ि दिल म्वलूल ?
- हीमाल : नॉग्यराय! असि कोर खांदर तु अँस्य सपुद्य अख अँक्यसुद्य। चु म्योन तु बु चॉन्य। मगर चे वॅनिथ नु मे पनुन्य ज़ाथ अज़ ताम ?
- नॉग्यराय : खांदर पतु छे अक्य ज़ाथ आसान। दून बॉचन हुंद लोल। चु राज़ कुमॉरी, बु नॉग्यराय। हीमाल नॉग्यराय, बस यी छे सॉन्य ज़ाथ।
- हीमाल : अछा तोति हेतु यथ पोशि गोंदिस मुश्क। (नॉग्यराय तथ कश कडान)
- नॉग्यराय : यि वॅम्य द्युतुनय चे ? योर कुस ओस आमुत ?
- हीमाल : पुशिन्य। तँस्य हेतिम पोश।

नाँग्यराय : जाँद्य गॅरिन्य, फास त्रावनि यिवान। यी वोनुमय ज़ि कल  
कडनि हय यिनय। यिम नय छिनु ज़रान चोन तु म्योन  
लोल, सोन गरु करुन। बेयि कांह योदुवय यियि, तु यिनय  
योर खारुहन। काँसि हुंदिस वनुनस वॅर्य ज़ि नु पछ।

(नाँग्यराय नेरान तु क्राजि हुंद आलव गछान)

क्रॉज्य : बानु हय छिवु! क्वालु बानु हय छिवु!  
स्वरगा पूरी बानु हा अँन्यमय, अँन्यमय चानि हावसय  
बानु, कम बानु, कतरि बानु, रंगु बानु, अँर्य तु दँर्य बानु,  
शोकु वाल्यव बानु हेयिव!

हीमाल : क्रॉजी! बानु छियय, वलय अनी यूर्य।  
क्रॉज्य : बानु, कतरि बानु, वलु कर थफ यथ क्रंजि, आ, कर पसंद।  
हीमाल : दि यि खोस, थाल तु डुलिज्य।  
क्रॉज्य : रठ  
हीमाल : चु क्या मे थलि थलि वुछान ?  
क्रॉज्य : कम स्वंदर अथु छी, अमा नाव क्या सना छुय ?  
हीमाल : मे नाव हीमाल।  
क्रॉज्य : वाह, काँचाह स्वंदर छख। ज़न छनख यँद्राज़न पानु  
थुरमुच़। कोरमुत छुयि काँसि सुत्य ?  
हीमाल : आ, नाँग्यरायस सुत्य।  
क्रॉज्य : हां ? कस नाँग्यरायस सुत्य ? कमि ज़ाँच छु ?  
हीमाल : सदा रामुन कुनुय पोतुर। असि कोरमुत पानुवाँन्य लोलु  
नेथुर।  
क्रॉज्य : हतय नाँग्यराय छु बूज़मुत नागन हुंद राज़। यि कुस  
नाँग्यराय छु ?  
हीमाल : वोनुमय ना, चु कुन बानु, चै क्याह ?  
क्रॉज्य : हय!! छल छुनय कोरमुत। यि आसी नाँग्य वातुल, निचि  
ज़ाँच।

- हीमाल : हतय क्रॉजी, चू छखु बानु कुनुनि आमुच किनु फास  
त्रावुनि ? चे वॅम्य वोनुय यिम कथु करनि ?
- क्रॉज्य : अदु बी अन फल म्वाह बु नेरु। दफ अज़ नु पगाह पृछुस  
पानय। नतु योदुवय म्योन मानख, यि छय खॉस्य हन। अथ  
मंज़ दितस त्रेशि हन। चैयि तु छु नॉग्यराय, अगर नु चैयि,  
छुय नॉग्य वातुल।
- हीमाल : कर छ्वपु! यि मु वन! बु छस बलावीर राजुन्य कूर तु करा  
बु वातल वॅगटिस सुत्य ?
- क्रॉज्य : वाह, मरहबा छुय! तेलि कर तु कॉमाह! ददु क्रॉड तु आबु  
क्रॉड मंगुनावतु। वनुस तिमव मंज़ अँकिस वॅसिथ ज़ाथ  
हावुन्य। चे ननी पानय तॅम्य संज़ ज़ाथ। अदु क्या बु नेरय।  
बानु हय छिवु ..... स्वरगापूरी बानु हय छिवु ... (नेरान)
- हीमाल : (पानस सुत्य) अमा पोज़! मे मा छु गोमुत कुस्मतस वर ?  
लोलु ब्वछि मंज़ मा गव शर ? अज़ ताम प्रुछ नु मे ज़ांह  
नॉग्यरायस ज़ाथ। यि मा छुनु आदम ज़ॉच मंज़ थज़ि ज़ॉच  
हुंद। पानु, अज़ गव करुन इम्तिहान, दिस यिनु!

(ओरु अचान नॉग्यराय। हीमाल ज़न तु रुशमुच)

- नॉग्यराय : हतय हीमॉली! हतय हीमॉली! चू कोनु ओरु कथाह करन ?

(हीमाल छस त्रेशि खोस पिलुनावान)

- हीमाल : नॉग्यरायि चतुमो त्रेशि दामाह  
यथ खॉसिस मंज़ लोलु दामाह  
कन मे बॅरिहम लूकु पामव  
ऑल्य गॉम दिलुसुय, गटु चैश्मन

(हीमाल छे नॉग्यरायस खोस पिलुनावान, सु छु तथ कश कडान)

- नाँग्यराय : काड्यव डॉजिख कॅम्य हीमॉली  
कतरि खोस द्युतुनय कॅम्य हीमॉली  
छुनु कांह ज़रनुय सोन पोज़ लोल  
अवय लूख लागान छी पामन
- हीमाल : च़े च़ेयथ नु त्रेश कतरि खॉसिस मंज़। च़े ह्योतुथ नु पोशि  
गँदिस मुशिक। नाँग्यराय! मे छु शक बडान। कल गनान। मे  
हाव ज़ाथ! अज़ त्रावथ नु। बु ज़रु नु लूकु पामु। मे मा गौव  
वुन्यूब! मे मा कोर अतुर! अज़ अँन्य पॉठ्य वँजिथस लोलु  
माये। म्यॉनिस शुरिस मा वनन पगाह क्व-ज़ॉच़ हुंद।  
नाँग्यरायि, वस यथ दूद क्वंडस मंज़, नतु यथ आबु क्वंडस  
मंज़।
- नाँग्यराय : हीमॉल्य, मु यि शरारुतस लायिनु। (कोरस बनान  
आबुक्वंड)  
बु योदुवय यथ क्वंडस मंज़ वसु, म्योन वजूद रावी। हँच्य  
चापख, मगर मे लबख नु। क्याज़ि छख मच़र करान? दि  
लोलु तु मायि सुत्य पनुन्य ज़िदुगी बसर करनु!
- हीमाल : हरगिज़ नु। बु छस नु बरु न्यबर ह्यकान नीरिथ। साँरी छिम  
चॉन्य ज़ाथ पृछान। बु छस कँज्य गछान।
- नाँग्यराय : येलि चोन मनशा छु, बु वसय यथ आबु क्वंडस मंज़। मगर  
पतु फेरी। वेह ख्यख, छल कँरिथ च़लय तल पाताल।
- हीमाल : मे हाव ज़ाथ। बस ती छु म्योन मनशा।
- दास्तान गो : दूद क्वंड यामथ मंगुनोवुन  
आबय क्वंडस तँम्य ख्वर वोलुन

(नाँग्यराय वारु वारु क्वंडस मंज़ अच़ान तु ब्यहान। कोरस थोद व्वथान तु नाँग्यराय ब्वन  
ब्यहान)

- हीमाल : थफ दिच़ हीमालि रोदुन छॉग्य वाल  
नाँग्यरायु मरुयो बो हीमाल



नाँग्यराय ! नाँग्यराय !! अफसूस नाँग्यराय !!!

(कोरस अकि अकि गबराट सुत्य वनान)

कोरस : नाँग्यराय .... नाँग्यराय .... नाँग्यराय .... नाँग्यराय!!  
हीमाल : पँज्य पाँठ्य गोखु चँलिथ पाताल ? आबु क्वंडु मँज्य गोखु  
पाताल ? (हीमालि छु छॉग्य वाल अथस क्यथ)  
त्रॉविथ च़ोलुम तु गव पाताल  
नाँग्यरायि मरुयो बो हीमाल  
कल कँडुम पुशिने, क्राजि वोलुम नाल  
नाँग्यरायि मरुयो बो हीमाल

(हीमाल छि आबु क्वंडस ज़ोल दिवान तु व्यदाख दिवान)

हीमाल : आबय क्वंडसुय बु दिमय ज़ोलुय  
कोतुय गव म्योन गरु वोलुये  
नाँग्यराय च़ोलुमय थोवुनम होलुय  
हीमालि रोव गरु वोलुये  
मे फोर ड्यक लोन रोवुम लोलुय  
कोतुय गव म्योन गरु वोलुये  
लोलस पनुनिस पानु द्युतुम दोलुय  
हीमालि रोव गरु वोलुये

\*\*\*



(३)

- दास्तान गो : शे र्यथ गॅयम आदा, सँतिम र्यथ आव  
हीमालि सादा आंगन च़ाव
- सादू : अलख निरंजन!
- हीमाल : येति क्याह बु दिमयो, खरचुय मे माल  
नॉग्यरायि मरुयो बो हीमाल
- सादू : दी दयि नॉव्य मे सादस म्वछि फोल। त्वहि दीवु दय दानस  
खज़ानु। हतय हीमॉली! बूज़ुम चु छख द्वछि द्वछि सँन्याँस्यन  
तु ग्वसान्यन जूल्य बरान। तलय मे ति दितु!
- हीमाल : हता सँन्यास्यो! बु क्याह दिमय? वलु बेह वन कांह कथाह!  
चे मा वुछतन कुनि शायि म्योन नॉग्यराय?
- सादू : क्वसु ज़ान छम तँम्यसंज़? बु कति ज़ानन?
- हीमाल : वँह्य!! वश्फु गोम! व्वन्य वेह ख्योम! गम छुम यि यावुन मा  
गछ्यम ज़ायि तस नॉग्यरायस प्रारान प्रारान।
- सादू : कूरी, गव हय तु गव कोत?
- हीमाल : सॉरी वनान तल पाताल।
- सादू : हा .. हा .. हा.. कुस गछि तल पाताल? दि मे म्वछि फोल  
तु नेरु।
- हीमाल : क्याज़ि, बेयि कांह कथा कर!
- सादू : अकि दूह वोतुस अँकिस नागस निश शाम डँलिथ, अँती  
गँयि मे कनन अअवाज़।
- हीमाल : क्याह?
- सादू : “चु द्यव छुखा ट्रेंठान छुखा, खे यि बतु थाल हीमालि हुंघ  
नॉव्य।”
- हीमाल: : पोज़ छुखु वनान? ज़रूर छु सुय म्योन नॉग्यराय।  
हतो सादु सॉबो, पोजूय वनतम  
नतय मे तथ शायि वातुनावतम

कछि किन्त्य दिमयो बु मछि हुंद लाल  
नॉग्यरायो मरुयो बो हीमाल

(कोरसु मंजु त्रे ब्यहान खोखड बॅनिथ। ओरु यिवान अख सु डुवान। पतु सु व्वथुरान,  
व्वथरनु पतु खसान नॉग्यराय बतु थाल ह्यथ।

नॉग्यराय : चृ द्यव छुखा ट्रेंठान छुखा, युस चृ छुख रठ यि बतु थाल खे  
हीमालि हुंदि नॉव्य।

(हीमाल नॉग्यरायस जंगन थफ करान। नॉग्यराय आसान सरफु ताज दिथ। सादू  
नेरान।)

दास्तान गो : हीमालि यामथ परजुनोवनय  
शोकय पनुने नालु रोदुनय  
वुछिन नॉग्यरायस स्वरफय चाल  
हीमाल : नॉग्यरायि मरुयो बो हीमाल।  
नॉग्यराय : कुस छुवु ? थफ त्राव यलु।  
हीमाल : नॉग्यराय, नॉग्यराय, बु छस हीमाल !  
नॉग्यराय : हतय हीमॉली छखय चृ नादान  
अव्वल तय ऑखुर छु मरनुय जान  
ओसुस सुह तय सपदुस शाल  
हीमाल : नॉग्यरायि मरुयो बो हीमाल  
हतो नॉग्यरायो बु हो मरुयो  
छुम कसूर पृछुमय ज़ाथ क्याह छय ?  
बूजुम वातुल स्वय गॅयम गाल  
नॉग्यरायि मरुयो बो हीमाल  
नॉग्यराय : हतय हीमॉली यलु मे चृ त्राव  
नतय चृ केंछा निशानय हाव  
नरमुच वॉज तय चंदुची रुमाल

हीमाल : नॉग्यरायि मरुयो बो हीमाल  
शाह बलावीरुन्य छसय कुनी कूर  
हा नॉग्यरायो मो ह्यम दूर  
गम मलालु त्रॉविथ दम सम्बाल  
नॉग्यरायि मरुयो बो हीमाल

(हीमाल नॉग्यरायस वॉज हावान तु अख रुमाल दिवान। नॉग्यराय रुमाल तस वलान, पतु  
स्टेजस प्यठ पकृनावान।

दास्तान गो : कोरुन इनसाफ थोवुन दिल साफ  
सुत्य हीमाले द्युतुनय शाफ  
पानस सुत्य नॉग्यरायन वॉज हीमाल  
हीमाल : नॉग्यरायि मरुयो बो हीमाल

(बच्चु कॅट्य तारु स्वरफु नचुन करान)

दास्तान गो तु कोरस : तल पातालुचि सॅरफिनि आये  
वुछने द्राये हीमाले  
मॉचु ब्यि पथ तिम बुछने आये  
वुछने द्राये हीमाले  
नॉग्यराय : पथ रुज़िव। पथ रुज़िव। खबरदार।  
सॅरफिनि : च़े छय मॉचु ब्यय यिवान। यि क्वसु छय सुत्य ?  
नॉग्यराय : यि छे म्यॉन्य हीमाल।  
सॅरफिनि : अँस्य त्रावोन बुछिथ।  
नॉग्यराय : खबरदार! यथ रुमालि पथ छम अँन्यमुच़। यिनु अँमिस कॅह  
कॅरिव। नतु छेनि तुहुंद तु म्योन रिशुतु।

(नॉग्यराय रुमाल यलु त्रावान तु हीमाल नॅन्य नेरान)

सॅरफिनि : योदुवय येति छुस पातालस मंज सि सुत्य रोजुन, तैलि छिस  
सॉन्य शुर्य रछिन्य। तिम छिस दूद शेहलॉविथ चावुन्य।  
चावनु विज़ि छुस डोलस ठस करुन।  
हीमाल : मे छु यि शर्त मंज़ूर।  
सॅरफिनि : यिनु वश्फु करख! असि कांह ज़िद कडख। हसद थावख।  
हीमाल : हरगिज़ नु।  
दास्तान गो : हीमाल दायि तोन करनि लॅज स्वरफन  
तिमनय बॅर तमि माये लो  
हंगु मंगु डोलस ठस गव अकि दूह  
दूद चव ग्रकुवुन स्वरफव लो

(सॅरफिनि यिवान, हीमालि बुछान)

दास्तान गो : सॅरफिनि बुछुने द्रायि हीमाले  
बचु हय वॅरिथ असि ज़ाये लो  
तल पातालुचि सॅरफिनि आये  
बुछुने गॅयि हीमाले लो  
हीमाल : वॉय!! वॉय !!

(हीमाल प्यवान स्वरफु ट्वपव पथर। नॉग्यराय यिवान, सु वुछान हीमालि बेहोश)

नॉग्यराय : अफसूस! हीमालि छु गोमुत वश्फु। सॅरफेनि छे बुछमुच।  
येथ्य बु ओसुस खोचान, ती सपुद। यिमु स्वनु कति दिन  
अॅमिस येति रोज़नु? यि पेयि दर-दुनिया निन्य।

(नॉग्यराय हीमालि हुंद ज़हर चवान तु अंद कुन थ्वकि सुत्य न्यबर त्रावान)

नॉग्यराय : हीमॉल्य नॉग्यराय छु सथ वुज़ुनावान  
अदु कोनय चेश्मु मुचुरावान छख?

हीमॉल्य, हीमॉल्य, हीमॉल्य बॉलिये  
कथ कर कोनय कैह बावान छख ?

(हीमाल हुशार गछान)

हीमाल : नॉग्यराय ! हंगु मंगु गव ठस डोलस । ग्रकुवुन दूद चव स्वरफु  
बचव तु सॅरफिनि आयि तु बुछुहस ।  
नॉग्यराय : मे तोर फिकरी, च़े दिनय नु येति दूह कडनु । पख बु खालथ  
चु बेयि तूर्य येति मे अँनिमख ।

(नॉग्यराय रुमाल हीमालि कलस वलान तु रंगस चकर दिवान । पतु छुस रुमाल तुलान तु  
वनान)

नॉग्यराय : हीमॉल्य ! बु थावथ चु यथ यॉर वनस मंज़ । येति त्रावय बु  
अलूंद अख मंज़ुल, यथ मंज़ रुज़िथ दिल बॅहलॉयी आसख  
करान । वास करख हुथ पहरि मंज़ । च़े पेयी म्योन इन्तिज़ार  
करुन । बु वातय कुनि दूह, पतु करु च़े सुत्य बसॉय । लोलस  
छु शर्त खॉलिस इन्तिज़ार । नेराह ! बु वातय जलदुय ।  
हीमाल : नेर दयस हवालु । मगर मे त्रावखु यथ वॉनाख वनस मंज़  
कुनी ज़ॅन्य ?  
नॉग्यराय : यि कुन्यर छु च़ालुन, पनुन दिल बॅहलावुन यथ यॉर वनस  
मंज़ । बु वातय वापस जल्दुय ।

(नॉग्यराय नेरान । वनस हीमाल फेरान । पतु ज़न तु मंज़ुलिस मंज़ बिहिथ ग्यवान)

हीमाल : हॉरान कॅरुथस बो नॉग्यराये  
यावुन कोरुथम ज़ाये लो  
ग्वडु बो वॅजिथस लोलु मायाये  
पतु क्याज़ि त्रॉवुथस हाये लो

पुशिने पुचुनोव म्योन पोशि बागाह  
क्रॉजे क्या द्युतुम दाये लो  
आबय क्रंडसुय मे वोल नॉग्यराये  
यावुन कोरुथम ज़ाये लो  
कोताह दूर्यर च़ालु नॉग्यराये  
ब्यूदुख कथ सना शाये लो  
वॉनाख वनस मंज़ बेहमु कमि त्राये  
यावुन कोरुथम ज़ाये लो

(दूरि यिवान अख राज़ पलव लॉगिथ शकार्य शिकार छारान)

- शिकार्य : अमा यथ वनस मंज़ कपार्य छु यि विगनि ग्यवुन गछान।  
वाह! वाह!! क्वसु सवंदुराह छे! हतय स्वंदुरी! चु क्या  
करान यथ वनस मंज़? चु क्वसु छख?
- हीमाल : बु छस राज़ बलावीरुन्य कूर हीमाल, नॉग्यरायि सुंज़ रॉन्य।  
शिकार्य : अवय छख गॅमुच ज़ायि। हीमॉल्य चु शूबख यथ म्यॉनिस  
दिलि जिगरस मंज़। कथ छख यि पनुन्य जवॉनी तु हुस्न  
यथ वनस मंज़ ज़ायि करान? पख म्यानि राज़ मंदोरि मंज़  
रोज़।
- हीमाल : हरगिज़ नु, कलामु कर ऑस शीरिथ।  
शिकार्य : वाह, वाह! यि शरारथ छु चोन प्रोन म्वख व्वशुलावान तु  
चानि सूरॅच हॅसीन बनावान। मु कर यावुन यथ वनस मंज़  
ज़ायि। सु कुस गव नॉग्यराय? येमि यारि वनुक मॉलिक  
छुस बु। ल्यहाज़ा छख चु म्यॉन्य। वलु नालु रटथ तु माय  
बरय।
- हीमाल : खबरदार! यिनु ब्रॉह पकख। बु दिमय शाफ, नतु अनय  
ज़ाफ।



शिकॉर्य : हतय हीमॉली! सु बलावीर राजु न्यूख मॉरिथ। नॅव्य राजन  
सम्बोल तख्त। बु छुस तॅम्य सुंदुय राजु कुमार। ल्यहाज़ा  
पख राजु मंदोरि मंज़ कर वास। पगाह रोज़ख रॉनी बॅनिथ।  
हीमाल : बु छस नॉग्यरायुन्य। बेयि नु काँसि हुंज़।  
शिकॉर्य : कति छुय सु? कमन दीशन छु गोमुत?  
हीमाल : सु यियि ज़रूर।  
शिकॉर्य : अछा! तेलि बोज़ख ना म्योन शर्त। बु दिमय शे र्यथ  
मोहलथ। योदवय चोन नॉग्यराय आव तु चु छख तॅम्य  
सुंज़। नतु यिमय बो तु निमथ पनुन महल खानु। बूजथु! बु  
थावय यथ वनस अँद्य अँद्य पनुन्य रॉछदर। बु ति वुछु योर  
कुस यियि? म्यॉन्य स्वंदर मॉल्य वन विगनी, बूजथु?  
हीमाल : हा शिकॉर्य राजु कुमार! युथ गमंड मु कर! वुछुख म्यॉन्य  
मेथुर त रॉछदर ....

(स्व छे डुर करान, ओरु अचान सुह तु हरनु)

शिकॉर्य : (सुह वुछिथ) हा म्यानि दयो! येति हा सुह!! (चलान)  
हीमाल : हा.. हा.. हा.. चोल।  
(पतु ग्यवान मोयूस गॅछिथ। हरनु तुलान छालु)  
आदनुकि यारु म्यानि यितु जानानय  
नॉग्यरायि छसय प्रारानय बो  
सरे राह त्रॉवुथस बे-सामानय  
लोलु छस लोल चोन ललुवानय  
वनु कुय कुनिराह छुनु शूबानय  
नॉग्यरायि छसय प्रारानय बो

(सुह तु हरनु गिंदान गिंदान नेरान)

हीमाल : शॅत्रुय येति छी मे ज़ागानय

ब्रमुरावान दिलि नादानय  
म्वकलन पाय कर छस मंदुछानय  
नाँग्यरायि छसय प्रारानय बो

(बॉथ गेविथ छि हीमाल त्रावान लर। दूरि यिवान शिकॉर्य राजकुमार अथस मंज रतु तलवार ह्यथ। तस सुत्य छि जु रॉछ दर। अँकिस छि बँड रतु दाँग्य तबर अथन मंज तु दोयिमिस रॉछ दरस दून अथन मंज त्रॉम्य, यथ मंज स्वरफु ताज दिथ इनसानु कलुहीर छि। अथ छे दँज वँलिथ।)

शिकॉर्य : (खश्मु सान) हतय हीमॉली! चोन जंगली रॉछदर सुह न्युव मे मॉरिथ। हा .. हा.. हा..! अखतुय यिमव म्यान्यव रॉछ दरव ति मोर कुसताम अजनँब्य यारवनस अचवुनुय। तलय वुछ युहय मा छु चोन नाँग्यराय ? वुछ !!

(तलवारि सुत्य त्रामि दँज तुलान। हीमाल तशवीशु सान गछान, वुछिथ क्रख दिवान)

हीमाल : हय क्याह गोम! यिहोय ओस म्योन नाँग्यराय। नागन हुंद राजु। चे क्याज़ि मोरुथन यि? बे-रहमु! अँम्य क्या ओस चोन रोटमुत ?

शिकॉर्य : अगर यि चोन नाँग्यराय ओस, वन यि कमि ज़ॉच ओस ?

हीमाल : बाहन वँरियन पृछुमय नाँग्यरायो! ज़ॉच कम्यु छुख ?

दास्तान गो : लो लो तय हॉय!

शिकॉर्य : हा .. हा .. हा ..! गव चे ति छय नु खबर यि कमि ज़ॉच ओस ?

हीमाल : लोलस तु क्वसु ज़ाथ ? खॉलिस लोल।

शिकॉर्य : यि ज़ानुन छू ज़रुरी। ऑखुरी रसूमाथ कमि तँरीकु करोस ?

हीमाल : यि ओस सदा रामुस नेचुव।

शिकॉर्य : तेलि गव ज़ालुन। कँर्यूस च्यंता तयार।

(नेरान। रॉछ दर ति नेरान। कोरस च्यंता बनान, अथस मंज रटान त्रॉम्य)

हीमाल : गथ बु करुयो अथ च्यंताये  
नॉग्यरायो लगुयो बलाये  
मरनु रोस छुम नु कांह चारय  
नॉग्यरायो वॅजुथसो माये  
पान ज़ालय च़े सुत्य बे-वाये  
नॉग्यरायो लगुयो बलाये

(नंदु राम मसखरु तु लुख प्यवान वॉतिथ। लूकन तलवारु, तबरु बेत्री अथन मंज)

नंद राम : न, न, हीमॉल्य, ब दिमय नु च़े सॅती गछनु। च़े छुय जिंदु  
रोजुन। यिमव पर-दारुक्यव चोन हक ख्यव, तिमन ह्यमव  
वापस। अॅस्य हय जंगव। सॉरी लूख छि असि सुत्य। यिम  
नॉग्यरायस सुत्य गाटुल्य, गाशदार तु नाव दार येति  
चॅल्यमुत्य अॅस्य, तिम ति अनोख वापस। नतु रोज़ि लुकु  
रंगस पाम।

(पतु सॉरी किर्दार तु कोरस ग्यवान तु नच़ान)

दास्तान गो : लुकु रंगसुय पथ अॅस्य देवानय  
कॉशुर रंग नेशुनावान आय  
रंगु दिवुयन प्यठ पॉथुर गिंदानय  
बांडु पॉथुर नेशुनावान आय



